



EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD



14691/11

(OR. en)

PRESSE 331

PR CO 55

## PRESSMEDDELANDE

3113:e mötet i rådet

### Konkurrenskraft (inre marknaden, industri, forskning och rymdfrågor)

Bryssel den 29–30 september 2011

Ordförande

**Marcin KOROLEC**

Biträdande ekonomiminister i Polen

**Barbara KUDRYCKA**

Minister för vetenskap och högre utbildning i Polen

# P R E S S

---

Rue de la Loi 175 BE – 1048 BRYSEL Tfn: +32 2 281 67 15 / 63 19 Fax: +32 2 281 80 26  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14691/11

1  
**SV**

## De viktigaste resultaten från rådets möte

Rådet behandlade en rad frågor med anknytning till främjande av den europeiska konkurrenskraften och innovationspotentialen, mot bakgrund av prioriteringen att skapa tillväxt i EU-ekonomierna.

Rådet antog slutsatser om **den europeiska ekonomins konkurrenskraft** och såg samtidigt fram emot det konkreta genomförandet av strategierna för att förbättra **resurseffektiviteten** inom EU:s olika politikområden.

Ministrarna debatterade också följande:

- Reformen av **standardiseringspolitiken**.
- Ett utkast till avtal som syftar till att inrätta ett **enhetligt system för patenttvister**.
- Moderniseringen av direktivet om **erkännande av yrkeskvalifikationer**.

De noterade en lägesrapport om **minskningen av de administrativa bördorna till fördel för företag**.

Ministrarna för forskning enades om en allmän riktlinje för genomförandet av program och bestämmelser för deltagande i Europeiska atomenergigemenskapen **Euratoms** ramprogram för 2012–2013.

Rådet träffade en politisk överenskommelse om ett utkast till förordning om uppdatering av de befintliga bestämmelserna för det gemensamma företaget för **bränsleceller och vätgasteknik** för att ytterligare främja forskningsåtgärder på detta område.

Det inledde det nya **initiativet** för gemensam programplanering **Längre liv, bättre livskvalitet** som syftar till att förena forskningsinsatser på området för demografisk förändring och en åldrande befolkning.

Slutligen diskuterade rådet **partnerskap inom forskning och innovation**, en strategi för EU-forskning för att ta itu med särskilda samhällsproblem som förekommer i hela EU.

\* \* \*

Rådet antog formellt följande, utan diskussion:

- Ett direktiv som syftar till att underlätta gränsöverskridande informationsutbyte om **trafiksäkerhetsbrott**.
- En förordning om **livsmedelsmärkning** som ska hjälpa konsumenter att göra hälsosammare och mer välgrundade val.

**INNEHÅLL<sup>1</sup>**

<b>DELTAGARE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER SOM DISKUTERADES**

En konkurrenskraftig europeisk ekonomi – <i>rådets slutsatser</i> .....	7
En ny standardiseringsstrategi .....	7
Enhetligt patentskydd: utkast till avtal om inrättande av en enhetlig patentdomstol .....	9
Översyn av direktivet om erkännande av yrkeskvalifikationer .....	10
Euratomprogrammet för forskning på kärnenergiområdet (2012–2013) .....	11
Bränsleceller och vätgasteknik – det gemensamma företaget för forskning .....	12
Lansering av initiativet till gemensam programplanering <i>Längre liv, bättre livskvalitet</i> – rådets slutsatser .....	12
Partnerskap inom forskning och innovation .....	13
ÖVRIGA FRÅGOR .....	15

**ANDRA, GODKÄNDA PUNKTER***INRE MARKNADEN*

– Revisionen av garantifaciliteten för små och medelstora företag (SMF) – <i>rådets slutsatser</i> .....	17
– Fordon – tekniska standarder för däck .....	17

*UTRIKES FRÅGOR*

– EU:s årsrapport om mänskliga rättigheter och demokrati .....	18
– Restriktiva åtgärder – Transnistrien .....	18
– Restriktiva åtgärder – Afghanistan .....	18

<sup>1</sup>

- När uttalanden, slutsatser eller resolutioner har antagits formellt av rådet anges detta i rubriken för punkten i fråga, och texten står inom citattecken.
- Dokument som det hänvisas till i texten finns på rådets webbplats <http://www.consilium.europa.eu>.
- Antagna rättsakter med offentliga uttalanden till rådets protokoll markeras med asterisk. Uttalandena finns på rådets webbplats eller kan fås från presstjänsten.

*TRANSPORT*

- Gränsöverskridande informationsutbyte om trafiksäkerhetsbrott\* ..... 19
- Utbildning av och prov för lokförare ..... 19
- EU:s körkortsmodell ..... 20

*LIVSMEDEL*

- Nya bestämmelser om livsmedelsmärkning ..... 20

**DELTAGARE****Belgien:**

Kris PEETERS

Vincent VAN QUICKENBORNE

Jean-Marc NOLLET

Ministerpresident för den flamländska regeringen samt flamländsk minister för ekonomi, utrikespolitik, jordbruk och landsbygds politik  
Federal minister för företag och förenklad administration  
Vice ministerpresident samt minister för barnfrågor, forskning och offentlig förvaltning

**Bulgarien:**

Sergej IGNATOV

Peter STEFANOV

Minister för utbildning, ungdomsfrågor och vetenskap  
Ställföreträdande ständigt representant

**Tjeckien:**

Martin TLAPA

Ivan WILHELM

Biträdande industri- och handelsminister  
Biträdande minister för forskning och högre utbildning

**Danmark:**

Uffe Toudal PEDERSEN

Jonas BERING LIISBERG

Ministeriechef vid ministeriet för vetenskap, teknik och innovation  
Ställföreträdande ständigt representant

**Tyskland:**

Philipp RÖSLER

Georg SCHÜTTE

Birgit GRUNDMANN

Stefan KAPFERER

Förbundsminister för ekonomi och teknik  
Statssekreterare vid förbundsministeriet för utbildning och forskning  
Statssekreterare vid förbundsjustitieministeriet  
Statssekreterare vid förbundsministeriet för ekonomi och teknik

**Estland:**

Gert ANTSU

Ställföreträdande ständigt representant

**Irland:**

John PERRY

Seán SHERLOCK

Minister för småföretag  
Minister för forskning och innovation

**Grekland:**

Michalis CHRISOCHOIDIS

Konstantinos KOKKINOPLITIS

Minister för utveckling, konkurrenskraft och sjöfart  
Statssekreterare för forskning och teknik

**Spanien:**

Cristina GARMENDIA

José Pascual MARCO MARTÍNEZ

Minister för vetenskap och innovation  
Ställföreträdande ständigt representant

**Frankrike:**

Philippe LEGLISE-COSTA

Ställföreträdande ständigt representant

**Italien:**

Annamaria BERNINI

Giuseppe PIZZA

Minister för Europapolitik  
Statssekreterare för utbildning, universitet och forskning

**Cypern:**

Praxoula ANTONIADOU

George GEORGIOU

Minister vid ministeriet för handel, industri och turism  
Ministeriechef vid ministeriet för handel, industri och turism

**Lettland:**

Juris PŪCE

Juris ŠTĀLMEISTARS

Statssekreterare vid ekonomiministeriet  
Ställföreträdande ständigt representant

**Litauen:**

Nerija PUTINAITE

Rimantas ŽYLIUS

Biträdande minister, ministeriet för utbildning och vetenskap  
Ekonomiminister

**Luxemburg:**

Michèle EISENBARTH

Ställföreträdande ständigt representant

**Ungern:**

Zoltán CSÉFALVAY

Biträdande minister för strategiska frågor vid ministeriet för den nationella ekonomin

**Malta:**

Jason AZZOPARDI

Statssekreterare, ministeriet för finanser, ekonomi och investeringar

Patrick MIFSUD

Ställföreträdande ständig representant

**Nederländerna:**

Halbe ZIJLSTRA

Statssekreterare för utbildning, kultur och vetenskap

Derk OLDENBURG

Ställföreträdande ständig representant

**Österrike:**

Karlheinz TÖCHTERLE

Förbundsminister för vetenskap och forskning

Harald GÜNTHER

Ställföreträdande ständig representant

**Polen:**

Marcin KOROLEC

Understatssekreterare vid ekonomiministeriet

Barbara KUDRYCKA

Minister för vetenskap och högre utbildning

Marcin SZPUNAR

Understatssekreterare vid utrikesministeriet

**Portugal:**

Alvaro SANTOS PEREIRA

Minister för ekonomi, arbetsmarknadsfrågor, transport, offentliga arbeten och kommunikationer

Nuno CRATO

Minister för utbildning, högre utbildning och vetenskap

**Rumänien:**

Dragos Mihael CIUPARU

Ordförande för den nationella byrån för vetenskaplig forskning

Constantin Claudiu STAFIE

Statssekreterare, ministeriet för ekonomi, handel och företagsvillkor

**Slovenien:**

Igor LUKŠIČ

Minister för utbildning och idrott

Janko BURGAR

Statssekreterare vid ekonomiministeriet

**Slovakien:**

Miroslav SIVÁČEK

Förvaltningschef vid ministeriet för utbildning, vetenskap, forskning och idrott

Peter JAVORČÍK

Ställföreträdande ständig representant

**Finland:**

Lauri IHALAINEN

Arbetsminister

Jyri HÄKÄMIES

Näringsminister

**Sverige:**

Jan BJÖRKLUND

Utbildningsminister, vice statsminister

Ewa BJÖRLING

Handelsminister, Utrikesdepartementet

Jan Roland OLSSON

Ställföreträdande ständig representant

**Storbritannien:**

Edward DAVEY

Minister för anställningsförhållanden, konsumentskydd och postfrågor

Andy LEBRECHT

Ställföreträdande ständig representant

**Kommissionen:**

Neelie KROES

Vice ordförande

Antonio TAJANI

Vice ordförande

Máire GEOGHEGAN-QUINN

Ledamot

Michel BARNIER

Ledamot

## **PUNKTER SOM DISKUTERADES**

### **En konkurrenskraftig europeisk ekonomi – rådets slutsatser**

Rådet höll en debatt och antog slutsatserna i dokument [14181/11](#).

### **En ny standardiseringsstrategi**

Under ett offentligt sammanträde diskuterade rådet en strategi för att modernisera europeisk standardisering. Rådet gav sina förberedande organ i uppdrag att fortsätta med granskningen.

Detta var den första ministerdebatten på vägen mot en djupgående reform av standardiseringssystemet i Europa.

Debatten var upplagd med utgångspunkt i centrala frågor som lades fram av ordförandeskapet på grundval av följande två förslag från kommissionen:

- Meddelandet *En strategisk vision för europeiska standarder* ([11471/11](#)).
- Ett utkast till förordning om europeisk standardisering ([11300/1/11](#)).

Delegationerna uttryckte brett stöd för att utöka de europeiska standardernas roll i syfte att främja EU:s ekonomi och stärka den inre marknaden och konsumentskyddet.

De var eniga om att det är nödvändigt att göra standardiseringsmodellen mer flexibel så att den kan anpassas till förhållanden som hela tiden förändras.

Flertalet delegationer betonade behovet av en snabbare process för att anta europeiska standarder utan att standardernas kvalitet och enhetlighet påverkas negativt.

De beskrev vilken viktig roll användningen av standarder för informations- och kommunikationsteknik (IKT) som utarbetats av globala forum och konsortier inom IKT kan spela vid offentlig upphandling.

Slutligen uttryckte ministrarna samstämmiga åsikter om hur viktigt det är att berörda aktörer, särskilt små och medelstora företag, i större utsträckning deltar i standardiseringsprocessen.

Ökad insyn i och bättre tillgänglighet till standarderna nämndes också som en viktig aspekt av reformen.

Den nya strategiska vision som föreslagits av kommissionen innehåller en förteckning över 29 lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder samt följande 5 åtgärdsområden: industripolitik och innovation, inkluderande standardisering, standarder för tjänster, standarder för forum och konsortier inom IKT samt europeiska standarder på den globala marknaden.

Standardisering kan bidra väsentligt till utvecklingen av innovation och konkurrenskraft genom att underlätta marknadstillträde, möjliggöra driftskompatibilitet mellan nya och befintliga produkter, tjänster och processer, förbättra användarskyddet, skapa förtroende för innovation bland konsumenterna och sprida forskningsresultat.

För närvarande växer antalet standarder som antas av de europeiska standardiseringsorganen och tillämpas i hela EU. De europeiska standardiseringsorganen är oberoende privaträttsliga organisationer<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> De europeiska standardiseringsorganen är följande: CEN (Europeiska standardiseringskommittén), Cenelec (europeiska kommittén för elektroteknisk standardisering) och ETSI (europeiska institutet för telekommunikationsstandarder).



## **Enhetligt patentskydd: utkast till avtal om inrättande av en enhetlig patentdomstol**

Rådet diskuterade ett utkast till avtal som syftar till att inrätta ett enhetligt system för patenttvister ([13751/11](#)) inom ramen för inrättandet av ett enhetligt patentskydd.

Resultatet av debatten ger ordförandeskapet politisk vägledning i det fortsatta arbetet för att nå fram till ett politiskt avtal om patentpaketet före årsslutet.

Det föreslagna paketet består av lagstiftningsåtgärder för erhållandet av europeiska patent med enhetlig verkan som säkerställer ett enhetligt skydd för uppfinningar samt översättningsarrangemang och skapandet av ett enhetligt system för patenttvister ([10630/11](#)).

Debatten var inriktad på huvudprinciperna för ett framtida avtal om inrättande av en gemensam patentdomstol som ska säkerställa att EU:s fördrag efterlevs, i enlighet med begäran från Europeiska unionens domstol i yttrande 1/09 om det planerade systemets förenlighet med EU-lagstiftningen<sup>1</sup>.

De flesta delegationerna uttryckte stöd för inrättandet av ett kostnadseffektivt och rättsligt korrekt system med följande huvuddrag:

- Den framtida domstolen kommer att vara gemensam för EU:s medlemsstater och alltså utgöra en del av EU:s rättsordning, inklusive arrangemangen för begäran om förhandsavgörande från Europeiska unionens domstol.
- Tredjeländer kommer inte att delta i avtalet om inrättande av en enhetlig patentdomstol.
- Den nya domstolen kommer att tillämpa EU-rätten i dess helhet och respektera dess företrädare.
- Utkastet till avtal kommer att innehålla garantier för skyddet av enskilda personers rättigheter vid eventuella överträdelser av unionsrätten från den framtida enhetliga patentdomstolens sida.

Den 27 juni 2011 enades rådet om allmänna riktlinjer<sup>2</sup> för två utkast till förordningar om genomförande av ett fördjupat samarbete på området för ett enhetligt patentskydd ([11328/11](#)).

Den 30 maj 2011 godkände det stora flertalet medlemsstater kommissionens förslag om att gå vidare genom att inrätta en gemensam jurisdiktion genom ett avtal som ingås mellan medlemsstaterna (*se pressmeddelande [10547/11](#), sidan 11*).

---

<sup>1</sup> <http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2011-03/cp110017en.pdf>

<sup>2</sup> En allmän riktlinje är en överenskommelse om de viktigaste beståndsdelarna av en rättsakt i avvaktan på Europaparlamentets yttrande.

## Översyn av direktivet om erkännande av yrkeskvalifikationer

Kommissionen höll en föredragning för rådet om sin grönbok *Modernisering av direktivet om erkännande av yrkeskvalifikationer* ([12111/11](#)).

Rådet noterade att kommissionen har för avsikt att förelägga rådet och Europaparlamentet ett lagstiftningsförslag om översyn av direktivet före årsslutet.

Under föredragningen betonades viktiga frågor i grönboken, bl.a. följande:

- Skapande av ett europeiskt yrkeskort.
- Förenkling av medborgarnas tillgång till information om erkännande av kvalifikationer.
- Modernisering av systemet med automatiskt erkännande.

Delegationerna välkomnade initiativet och uttryckte sin villighet att bidra till att förbättra det nuvarande systemet, i enlighet med de 12 prioriterade åtgärder som godkänts i inremarknadsakten.

Genom grönboken, som offentliggjordes den 22 juni 2011, inleddes ett brett offentligt samråd om ett antal nya idéer för moderniseringen av direktivet om erkännande av yrkeskvalifikationer (direktiv 2005/36/EG).

I grönboken betonas det att erkännande av kvalifikationer medlemsstaterna emellan har blivit en grundläggande byggsten i den inre marknaden och att yrkesmässig rörlighet blivit en viktig förutsättning för EU:s konkurrenskraft.

## **Euratomprogrammet för forskning på kärnenergiområdet (2012–2013)**

Rådet godkände under en offentlig debatt en allmän riktlinje för tre lagstiftningsakter inom ramen för Europeiska atomenergigemenskapen Euratoms ramprogram (2012–2013).

Lagstiftningsakterna motsvarar utkast till beslut om genomförande av Euratoms ramprogram genom indirekta och direkta åtgärder och ett utkast till förordning med regler för företags, forskningscentrums och universitets deltagande i indirekta åtgärder ([14073/11](#)).

Den 28 juni enades rådet om en allmän riktlinje för utvidgningen av Euratoms ramprogram för forskning på kärnenergiområdet för åren 2012 och 2013 ([12161/11](#)). Syftet med detta är att anpassa programmets löptid till EU:s nuvarande budgetplan, som sträcker sig fram till och med år 2013. Euratomprogrammen är genom Euratomfördraget begränsade till fem år, medan ramprogram för forskning i regel varar i sju år. Det nuvarande sjunde ramprogrammet pågår fram till slutet av 2013.

Euratoms ramprogram handlar om forskning på kärnenergiområdet (fusion och fission) och strålskydd.

Det har två delar: en för åtgärder på området för forskning om fusionsenergi, kärnklyvning och strålskydd (indirekta åtgärder) ([7402/11](#)) och en för gemensamma forskningscentrumets forskningsverksamhet (direkta åtgärder) ([7404/11](#)).

Ett av de centrala inslagen i åtgärderna på området för forskning om fusionsenergi är att färdigställa Iter (internationell termonukleär experimentreaktor), en stor experimentanläggning för demonstration av fusionsenergis vetenskapliga och tekniska möjligheter.

- Forskningsverksamheterna på området för kärnklyvning ligger i linje med målet att förbättra säkerheten vid kärnklyvning och andra användningsområden för strålning inom industrin och läkarvetenskapen.
- Det gemensamma forskningscentrumets verksamhet omfattar kundanpassat vetenskapligt och tekniskt stöd till utformning, utveckling, genomförande och övervakning av unionens politik med särskilt fokus på säkerhetsforskning. Det bidrar med vetenskaplig rådgivning och tekniskt kunnande inom många av EU:s politikområden<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://ec.europa.eu/dgs/jrc/index.cfm>

## **Bränsleceller och vätgasteknik – det gemensamma företaget för forskning**

Vid en offentlig debatt träffade rådet en politisk överenskommelse om att anpassa de befintliga bestämmelserna för det gemensamma företaget för bränsleceller och vätgasteknik för att främja forskningsåtgärder och öka möjligheterna till ökade anslag för projektet ([14078/11](#)).

Det gemensamma teknikinitiativet för bränsleceller och väte är ett offentlig-privat partnerskap som ger stöd till verksamhet inom forskning, utveckling och demonstration på området för bränsleceller och vätgasteknik i Europa. Syftet är att påskynda dessa teknikers inträde på marknaden och frigöra deras potential som bärare inom ett koldioxidsnålt energisystem.

För att genomföra initiativet inrättade de grundande medlemmarna i maj 2008 ett gemensamt företag för perioden fram till 2017 med målet att samla resurser från både offentliga och privata källor<sup>1</sup>.

## **Lansering av initiativet till gemensam programplanering *Längre liv, bättre livskvalitet* – rådets slutsatser**

Rådet lanserade det nya initiativet för gemensam programplanering inom forskning *Längre liv, bättre livskvalitet* som syftar till att förena forskningsinsatser på området för demografisk förändring och en åldrande befolkning ([14079/11](#)).

Initiativet ska bidra till att minska splittringen av medlemsstaternas forskningsinsatser och effektivisera utnyttjandet av kompetens, kunskap och resurser så att Europas ledande ställning och konkurrenskraft inom forskning och innovation på området utvecklas och stärks.

---

<sup>1</sup> [Det gemensamma företaget för bränsleceller och vätgasteknik](#)

## **Partnerskap inom forskning och innovation**

Rådet debatterade partnerskap inom forskning och innovation och särskilt europeiska innovationspartnerskap.

Resultaten av debatten ska tjäna som underlag till framtida diskussioner och till de slutsatser om partnerskap inom forskning och innovation som ordförandeskapet kommer att lägga fram för antagande vid rådets (konkurrenskraft) möte i december.

Europeiska innovationspartnerskap är ett nytt begrepp som är tänkt att inom ramen för flaggskeppsinitiativet *innovationsunionen* ([14035/10](#)) påskynda innovationsarbetet för att lösa viktiga samhällsproblem. Partnerskapen ska utgöra en ram inom vilken intressenter från olika politiska områden och sektorer, också över gränserna, kan samlas för att integrera eller ta initiativ till åtgärder på utbuds- och efterfrågesidan genom hela cykeln för forskning och innovation.

I december 2010 välkomnade rådet målen för de europeiska innovationspartnerskapen och ställde sig bakom utformningen av ett förslag som syftar till lanseringen av ett pilotpartnerskap om aktivt och hälsosamt åldrande ([17165/10](#)). Tanken med pilotpartnerskapet om aktivt och hälsosamt åldrande är att testa idén och avgöra hur den bör genomföras. Kommissionen har gjort en första analys av pilotprojektet ([13744/11](#)).

Debatten fördes med utgångspunkt i ordförandeskapets frågor ([14080/11](#)) och med beaktande av kommissionens meddelande *Partnerskap inom forskning och innovation* ([14555/11](#)), som innehåller en lägesbeskrivning av de olika befintliga partnerskapen – offentlig-offentliga partnerskap och offentlig-privata partnerskap.

De flesta delegationerna stödde den allmänna inriktningen för de europeiska innovationspartnerskapen. De välkomnade den första analysen av pilotprojektet om aktivt och hälsosamt åldrande och betonade att ytterligare åtgärder måste vidtas sedan den strategiska innovationsplan, som ska läggas fram under de närmaste månaderna, har analyserats närmare.

Ministrarna framhöll att det är viktigt att de europeiska innovationspartnerskapen inriktas på att lösa grundläggande samhällsproblem och att deras förvaltningsstruktur, som ska grunda sig på erfarenheter från tidigare partnerskap, är tydlig, okomplicerad, öppen och representativ. Partnerskapen ska också ge ett europeiskt mervärde.

\* \* \*

Under en informell lunch diskuterade ministrarna framsteg och utmaningar för Europeiska forskningsrådet<sup>1</sup>, EU:s organ för att stimulera vetenskaplig spetskompetens. Kommissionären för vetenskap och innovation Máire Geoghegan-Quinn och Europeiska forskningsrådets ordförande Helga Nowotny deltog i arbetslunchen.

---

<sup>1</sup> <http://erc.europa.eu/>

## **ÖVRIGA FRÅGOR**

### **Informella ministermöten (Sopot, Polen, juli 2011)**

Rådet noterade ordförandeskapets sammanfattning av resultatet av ministermötet om konkurrenskraft i Sopot, Polen, den 21–22 juli.

Industriministrarna höll en debatt med fokus på villkoren för industrins verksamhet, mot bakgrund av den större frågan om hur konkurrenskraften och stabiliteten ska kunna återställas efter den ekonomiska krisen ([14356/11](#)).

På forskningsområdet delade ministrarna upp diskussionen om det framtida ramprogrammet för forskning och innovation *Horisont 2020* på två punkter: *Samarbete inom vetenskap – för ett smart Europa* respektive *Från vetenskap till innovation för tillväxt*.

Rådet noterade också ordförandeskapets slutsatser beträffande ministermötet om miljön som ägde rum i Sopot den 11–12 juli ([14623/11](#)).

### **Det europeiska forumet för turism – informellt ministermöte (Kraków, Polen den 5–7 oktober 2011)**

Rådet noterade förberedelserna inför det europeiska forumet för turism och det informella ministermötet om turism som ska äga rum i Kraków, Polen den 5–7 oktober ([14353/11](#)).

Forumets huvudtema kommer att vara främjande av konkurrenskraften inom den europeiska turistsektorn.

Den 6 oktober kommer ministrarna för turism att få tillfälle att diskutera medlemsstaternas behov vad gäller främjande av turism samt möjliga lösningar för att stärka det gränsöverskridande samarbetet på området.

### **Stärkande av konkurrenskraften i Grekland**

Rådet noterade informationen från den tyska och grekiska delegationen om investerings- och tillväxtkampanjen för Grekland, ett tyskt initiativ för att stödja Greklands ansträngningar att stärka sin ekonomiska konkurrenskraft ([14541/11](#) och [14792/11](#)).

Ordförandeskapet konstaterade att EU-länderna tillsammans med kommissionen kommer att fortsätta att visa solidaritet när det gäller att hjälpa Grekland att stärka sin konkurrenskraft.

## Resultattavlan för den inre marknaden

Kommissionen presenterade den senaste resultattavlan för den inre marknaden, en regelbunden övervakning av medlemsstaternas genomförande och tillämpning av EU:s lagstiftning.

### Forum för den inre marknaden i Kraków (den 2–4 oktober 2011)

Rådet noterade förberedelserna inför forumet för den inre marknaden som kommer att anordnas gemensamt av Europaparlamentet, kommissionen och det polska ordförandeskapet. Forumet för den inre marknaden är avsett att vara utgångspunkten för en permanent plattform för debatt mellan EU-institutionerna, berörda aktörer och medborgarna om utvecklingen av den inre marknaden<sup>1</sup>.

### Minskning av de administrativa bördorna

Rådet noterade ordförandeskapets lägesrapport om minskningen av de administrativa bördorna i EU ([14328/11](#)).

Rådet noterade även att ordförandeskapet har för avsikt att lägga fram slutsatser om konsekvensbedömningar vid nästa möte i rådet (konkurrenskraft) den 5–6 december 2011.

### Deltagandenivåer i det sjunde ramprogrammet för forskning

Rådet noterade informationen från kommissionen om att öka vissa EU-medlemsstaters deltagande i det sjunde ramprogrammet för forskning ([14728/11](#)), samt medlemsstaternas kommentarer.

Några medlemsstater framhöll vikten av att införa åtgärder både på europeisk och nationell nivå och av att låta dessa återspeglas i det framtida ramprogrammet för forskning *Horisont 2020*.

I rådets slutsatser om halvtidsutvärderingen av det sjunde ramprogrammet från mars 2011 uppmanades kommissionen att i samråd med medlemsstaterna analysera orsakerna till det låga deltagandet och rapportera tillbaka till rådet.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/top\\_layer/docs/draft\\_programme\\_internet\\_05-09-2011\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/top_layer/docs/draft_programme_internet_05-09-2011_en.pdf)



## **ANDRA, GODKÄNDA PUNKTER**

### **INRE MARKNADEN**

#### **Revisionen av garantifaciliteten för små och medelstora företag (SMF) – rådets slutsatser**

Mot bakgrund av revisionsrättens särskilda rapport nr 4/2011 om revisionen av garantiinstrumentet för små och medelstora företag och kommissionens svar vad gäller resultaten av rapporten ([12078/11](#)) antog rådet slutsatserna i dokument [14208/11](#).

Målet för revisionsrättens revision var att bedöma garantiinstrumentets ändamålsenlighet, i synnerhet utformning och planering, förvaltningen av dess insatser samt uppnåendet av dess mål.

Garantiinstrumentet är ett finansieringsinstrument som förvaltas av Europeiska investeringsfonden på Europeiska kommissionens vägnar och som utfärdar garantier eller motgarantier till finansiella intermediärer för lån som beviljas av finansinstitut till små och medelstora företag i syfte att öka tillgången till skuldfinansiering. De finansiella intermediärerna är institutioner som ställer offentliga garantier, organisationer som ställer ömsesidiga garantier, mikrofinansinstitut och kommersiella eller offentligt ägda eller kontrollerade banker.

Garantiinstrumentet inrättades i oktober 2006 som en del av ramprogrammet för konkurrenskraft och innovation (<http://ec.europa.eu/cip/>).

#### **Fordon – tekniska standarder för däck**

Rådet beslutade att inte motsätta sig kommissionens antagande av en förordning om ändring av förordning (EG) nr 1222/2009 i syfte att förbättra harmoniseringen av testmetoder och kraven för klassificering av väggrepp på vått underlag för däck, mätning av rullmotstånd och kontrollförfarandet.

Genom förordning (EG) nr 1222/2009 fastställs en ram för harmoniserad information om däckparametrar genom märkning, så att slutanvändarna kan göra välgrundade val vid köp av däck.

Utkastet till förordning omfattas av det föreskrivande förfarandet med kontroll. Eftersom rådet nu har gett sitt godkännande kan kommissionen anta utkastet, såvida Europaparlamentet inte motsätter sig detta.

## **UTRIKES FRÅGOR**

### **EU:s årsrapport om mänskliga rättigheter och demokrati**

Rådet godkände EU:s årsrapport om mänskliga rättigheter och demokrati i världen 2010 ([11501/2/11 REV 2](#)). I rapporten ges en översikt över EU:s arbete för att främja mänskliga rättigheter i förbindelserna med andra länder, både i de formella dialogerna och i det praktiska, direkta biståndet. I rapporten granskas också unionens arbete i multilaterala forum, särskilt FN, för att befästa övertygelsen om att de mänskliga rättigheterna är odelbara och universella.

### **Restriktiva åtgärder – Transnistrien**

Rådet förlängde de restriktiva åtgärderna mot ledarna i regionen Transnistrien i Republiken Moldavien till och med den 30 september 2012. För att främja en politisk lösning av konflikten i Transnistrien upphävde rådet samtidigt tillfälligt de restriktiva åtgärderna fram till och med den 31 mars 2012.

### **Restriktiva åtgärder – Afghanistan**

Till följd av ett beslut i FN uppdaterade rådet förteckningen över personer, grupper och enheter som är föremål för restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Afghanistan.

## **TRANSPORT**

### **Gränsöverskridande informationsutbyte om trafiksäkerhetsbrott\***

Rådet antog, på grundval av en text som överenskommits med Europaparlamentet vid andra behandlingen, ett direktiv om gränsöverskridande informationsutbyte om trafiksäkerhetsbrott ([44/11](#), [14251/11 ADD 1](#) + [ADD 2](#)). Efter det att direktivet offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning* kommer medlemsstaterna att ha två år på sig att införliva det med sin nationella lagstiftning.

Syftet med direktivet är att bekämpa trafiksäkerhetsbrott som allvarligt äventyrar trafiksäkerheten, genom att göra det möjligt för en medlemsstat där ett brott har begåtts med ett fordon som är registrerat i en annan medlemsstat att identifiera fordonsinnehavaren och utreda vem som är personligen skyldig till brottet, så att påföljder kan verkställas. I detta syfte kommer medlemsstaterna att ge varandra tillgång till uppgifter ur fordonsregister så att innehavaren av eller ägaren till det fordon med vilket brottet begicks kan identifieras.

Direktivet omfattar de fyra trafikbrott som orsakar flest trafikolyckor i Europa, nämligen fortkörning, rattfylleri och drograttfylleri, ej använt bilbälte och rödljuskörning. Följande tre brott omfattas också av direktivet: ej burit hjälm, körning i förbjudet körfält (såsom körfält för utryckningsfordon eller kollektivtrafikkörfält) samt olaglig användning av mobiltelefon under körning. Denna förteckning kan komma att utökas i framtiden.

*För närmare information, se pressmeddelande [14413/11](#).*

### **Utbildning av och prov för lokförare**

Rådet beslutade att inte motsätta sig kommissionens antagande av ett beslut om fastställande av kriterier för erkännande av utbildningsanstalter för lokförare och av examinatorer av lokförare samt för anordnande av prov ([13073/11](#)).

Utkastet till beslut omfattas av det föreskrivande förfarandet med kontroll. Eftersom rådet nu har gett sitt godkännande, kan kommissionen anta utkastet, såvida Europaparlamentet inte motsätter sig detta.

## **EU:s körkortsmode**

Rådet beslutade att inte motsätta sig kommissionens antagande av ett direktiv om uppdatering av EU:s körkortsmode, särskilt för att ta hänsyn till Bulgariens och Rumäniens anslutning till unionen samt införandet av nya fordonskategorier i körkortsmode ([12987/11](#)).

Direktivet, varigenom 2006 års direktiv om körkort ändras, måste införlivas med nationell lagstiftning senast den 30 juni 2012, och de nya bestämmelserna kommer att gälla från och med den 19 januari 2013.

Utkastet till direktiv omfattas av det föreskrivande förfarandet med kontroll. Eftersom rådet nu har gett sitt godkännande, kan kommissionen anta utkastet, såvida Europaparlamentet inte motsätter sig detta.

## **LIVSMEDEL**

### **Nya bestämmelser om livsmedelsmärkning**

Rådet godkände en kompromisstext som syftar till att säkerställa att väsentlig information anges på ett tydligt och läsbart sätt på livsmedelsetiketter ([43/11](#) + [13135/11 ADD 1 REV 1](#)), efter en överenskommelse med Europaparlamentet vid andra behandlingen. Detta innebär att den nya förordningen nu är antagen. De nya bestämmelserna om livsmedelsmärkning träder i kraft 20 dagar efter det att de offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, vilket förväntas ske i slutet av november. De allra flesta av bestämmelserna blir tillämpliga tre år efter offentliggörandet.

Huvudsyftet med den nya förordningen är att möjliggöra för konsumenterna att göra balanserade och hälsosammare kostval. För att uppnå detta måste färdigpackade livsmedel i framtiden märkas med energivärdet och mängderna fett, mättat fett, kolhydrater, protein, sockerarter och salt.

För närmare information, se pressmeddelande [14462/11](#).